



V Bruseli 4. októbra 2016
(OR. en)

12724/16

Medziinštitucionálne spisy:

2016/0133 (COD)

2016/0222 (COD)

2016/0223 (COD)

2016/0224 (COD)

**ASILE 39
CODEC 1350**

POZNÁMKA

Od:	Predsedníctvo
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. dok. Kom.:	8715/1/16 REV 1 ASILE 11 CODEC 613 11318/1/16 REV 1 ASILE 28 CODEC 1078 11316/16 ASILE 26 CODEC 1076 + ADD 1 11317/16 ASILE 27 CODEC 1077 + ADD 1 + ADD 2
Predmet:	– Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (prepracované znenie) (prvé čítanie) – Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovujú normy pre prijímanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu (prepracované znenie) (prvé čítanie) – Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o normách pre podmienky, ktoré musia spĺňať štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti na poskytnutie medzinárodnej ochrany, pre jednotné postavenie utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a pre obsah poskytovanej ochrany, a ktorým sa mení smernica Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003, pokiaľ ide o postavenie štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorí sú osobami s dlhodobým pobytom (prvé čítanie) – Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii a zrušuje smernica 2013/32/EÚ (prvé čítanie) = správa o pokroku

I. ÚVOD

1. Na základe svojho oznámenia zo 6. apríla 2016 (Smerom k reforme spoločného európskeho azylového systému a zlepšeniu možností legálnej migrácie do Európy)¹ o reforme spoločného európskeho azylového systému (CEAS) Komisia predložila
 - 11. mája 2016 **prvý balík legislatívnych návrhov**, ktorý obsahuje:
 - prepracované znenie dublinského nariadenia, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu (dokument 8715/16);
 - nariadenie o Agentúre Európskej únie pre azyl, ktorým sa nahrádza nariadenie o EASO (dokument 8742/16);
 - prepracované znenie nariadenia o zriadení systému Eurodac (dokument 8765/16);
 - 18. júla 2016 **druhý balík legislatívnych návrhov**, ktorý obsahuje:
 - nariadenie, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii (nahrádza smernicu o konaní o azyle) (dokument 11317/16 + ADD 1 + ADD 2);
 - nariadenie o podmienkach, ktoré musia spĺňať štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti na poskytnutie medzinárodnej ochrany (nahrádza smernicu o oprávnení na medzinárodnú ochranu) (dokument 11316/16 + ADD 1);
 - prepracované znenie smernice, ktorou sa stanovujú normy pre prijímanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu (dokument 11318/1/16 REV 1);
 - nariadenie, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie (dokument 11313/16).
2. Komisia uviedla, že **všeobecnými cieľmi** uvedených dvoch balíkov je:
 - zlepšiť fungovanie CEAS, tým že sa odstráni rozdielne zaobchádzanie so žiadateľmi o azyl a odlišnosti v miere uznaných žiadostí o azyl v jednotlivých členských štátoch;
 - znížiť sekundárne pohyby a prispieť k spravodlivejšiemu rozdeleniu zodpovednosti poskytnúť ochranu tým, čo ju potrebujú, medzi členské štáty.

¹ 7665/16.

3. Reforma CEAS je **prioritou slovenského predsedníctva**, ktorého cieľom je dosiahnuť čo najväčší pokrok v čo najväčšom počte návrhov. Táto priorita sa konkrétne prejavila v tom, že do konca slovenského predsedníctva je naplánovaných 17 zasadacích dní pracovnej skupiny pre azyl. Hoci Komisia predložila navrhovanú reformu v dvoch etapách, predsedníctvo vníma týchto sedem návrhov ako súčasť jednotného komplexného legislatívneho úsilia.
4. Predsedníctvo sa zatiaľ sústredilo na preskúmanie prvých troch návrhov (Dublin, Eurodac a Agentúra EÚ pre azyl) a po prestávke, ktorá mala umožniť dôkladné preskúmanie júlových legislatívnych návrhov, otvorilo paralelné rokovania o všetkých zostávajúcich návrhoch. Významný pokrok sa už dosiahol v nariadení o systéme Eurodac a v nariadení o Agentúre Európskej únie pre azyl (12726/16).
5. Na navrhované právne akty sa vzťahuje **riadny legislatívny postup**².

II. **DUBLINSKÉ NARIADENIE**

6. Pracovná skupina pre azyl na svojich zasadnutiach 26. mája, 14. júna, 15. júla a 7. a 28. septembra 2016 zatiaľ **preskúmala štyridsať článkov** návrhu (články 1 – 38 a 44 – 45).
7. Hoci väčšina členských štátov vznesla **všeobecnú výhradu preskúmania**, väčšina delegácií sa zhodla na **potrebe reformy aktuálnych dublinských pravidiel a podporila dva hlavné ciele** nariadenia: rýchlejšie a efektívnejšie určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl a zabránenie sekundárnym pohybom.

² Spravodajcovia Európskeho parlamentu

- pre dublinské nariadenie: Cecilia WIKSTROM (ALDE, SE);
- pre smernicu o podmienkach prijímania: Sophie IN'T VELD (ALDE, SE);
- pre kvalifikačné nariadenie: Tanja FAJON (S&D, SI);
- pre nariadenie o konaní o azyle: Laura FERRARA (EFDD, IT).

8. Obavy delegácií sa zatiaľ týkali:
- skutočnosti, že za preskúmanie žiadosti o azyl je zodpovedný jeden členský štát a že sa odstránia ustanovenia o zániku povinností;
 - povinnosti členského štátu, v ktorom bola podaná žiadosť, vykonať isté kontroly pred tým, ako uplatní kritéria na určenie zodpovedného členského štátu;
 - vymedzenia pojmu „rodinní príslušníci“;
 - zmeny pravidiel odvolania;
 - kratších lehôt pre zaistenie a odovzdania;
 - nápravného alokačného mechanizmu a príspevku finančnej solidarity;
 - praktických, operačných a finančných otázok súvisiacich s novým automatizovaným systémom.

III. JÚLOVÉ LEGISLATÍVNE NÁVRHY

9. Komisia všeobecne predstavila júlové návrhy na zasadnutí pracovnej skupiny pre azyl 15. júla 2016 a na jej zasadnutí 29. septembra 2016 nasledovala podrobnejšia prezentácia s diskusiou, v ktorej mali členské štáty možnosť vyjadriť svoje **počiatočné stanoviská**.
10. Väčšina delegácií vznesla **všeobecnú výhradu preskúmania**. Hoci delegácie prezentovali len predbežné názory, z diskusie vyplynula **všeobecná podpora** pre ciele každého z návrhov. Delegácie však vyjadrili **isté obavy alebo pochybnosti**. Znepokojovalo ich najmä možné finančné a administratívne zaťaženie, ktoré by priamo vyplynulo z niektorých návrhov Komisie. Ostatné obavy sa týkajú konkrétne týchto otázok:

a) smernica o podmienkach prijímania

- povinnosť členských štátov vypracovať a pravidelne aktualizovať plány pre prípad nepredvídaných udalostí, aby sa zabezpečilo primerané prijatie žiadateľov v prípadoch, keď členské štáty čelia neúmernému počtu žiadateľov;
- povinnosť členských štátov zohľadňovať spoločné normy a ukazovatele pre podmienky prijímania pri monitorovaní a kontrole svojich systémov prijímania;
- povinnosť členských štátov prideliť opatrovníka, ktorý bude zastupovať maloletú osobu bez sprievodu a pomáhať jej;
- rovnaké zaobchádzanie so žiadateľmi v EÚ, pokiaľ ide o prístup na trh práce, tá istá úroveň sociálneho zabezpečenia, skrátená lehota pre prístup na pracovný trh z 9 na 6 mesiacov;
- mechanizmus sankcií v prípade sekundárnych pohybov.

b) kvalifikačné nariadenie

- povinné systematické a pravidelné preskúmanie postavenia;
- sankcie s cieľom obmedziť sekundárne pohyby;
- povinnosť členského štátu zohľadniť spoločnú analýzu a usmernenia o situácii v krajine pôvodu, ktoré poskytuje Agentúra Európskej únie pre azyl;
- výber právneho nástroja (nariadenie a nie smernica).

c) nariadenie o konaní o azyle

- tri rôzne etapy konania (správne konanie: riadne alebo zrýchlené konanie; odvolacie konanie);
- kratšie časové lehoty, systémy opatrovníctva, bezplatná právna pomoc vo všetkých etapách konania;
- mechanizmus sankcií;
- výber právneho nástroja (nariadenie a nie smernica).

IV. ZÁVER

11. Predsedníctvo chce najprv dokončiť technické preskúmanie dublinského nariadenia a prezentovať nové kompromisné návrhy, ktoré by v krátkom čase mala zvážiť pracovná skupina, a v prípade potreby usporiadať konštruktívne diskusie o smerovaní zamerané na tento návrh na zasadnutiach Coreperu a Rady. Vzhľadom na úzke prepojenie dublinského nariadenia s ďalšími návrhmi z júlového legislatívneho balíka, najmä s nariadením o azylovom konaní, so smernicou o podmienkach prijímania a s kvalifikačným nariadením predsedníctvo považuje za veľmi dôležité, aby sa tieto návrhy preskúmali súbežne. Predsedníctvo preto plánuje skoré začatie technického preskúmania pracovnou skupinou pre azyl. Predsedníctvo zároveň bude iniciovať prvé technické preskúmanie návrhu nariadenia, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie. Predsedníctvo zastáva názor, že tento návrh nie je výrazne technicky prepojený s ostatnými návrhmi v balíku, čo by malo umožniť rýchly pokrok.
12. Na základe uvedeného sa COREPER a Rada vyzývajú, aby:
- a) vzali na vedomie túto správu o pokroku;
 - b) schválili trojzložkový prístup k preskúmvaniu balíka o reforme CEAS, ktorý navrhuje slovenské predsedníctvo:
 - dôraz na preskúmanie nariadenia o systéme Eurodac a nariadenia o Agentúre Európskej únie pre azyl s cieľom pokročiť do konca predsedníctva v úsilí o dosiahnutie všeobecného prístupu Rady;
 - paralelne rokovať o dublinskom nariadení a nariadení o konaní o azyly, smernici o podmienkach prijímania a o kvalifikačnom nariadení;
 - zároveň iniciovať technické preskúmanie nariadenia, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie.